
ДУРБАН — Нарращивание потенциала ПКК
Суббота, 13 июля 2013 г., 10:30 – 12:00
ICANN — Дурбан, Южная Африка

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ (TRACY HACKSHAW): Всем доброе утро. Прошу вас занять свои места. Мы бы хотели начать.

Хорошо. Приветствую вас. Я надеюсь, что приехавшие вчера успели хорошо отдохнуть за ночь и не слишком страдают от нарушения суточного ритма.

Добро пожаловать на наше заседание, посвященное наращиванию потенциала. Меня зовут Трейси Хэкшоу. Я из Тринидада и Тобаго. Я исполняю обязанности одного из вице-председателей ПКК. Остальные вице-председатели еще не здесь, но другими членами... простите, другими вице-председателями являются Томас Шнайдер (Thomas Schneider) из Швейцарии и Питер Неттлфолд (Peter Nettlefold) из Австралии. И слева от меня, для тех, кто этого не знает, г-жа Хизер Драйден (Heather Dryden) — председатель.

Возможно, в интересах новичков мы можем начать с того, что каждый представится в нескольких словах, чтобы вы познакомились с теми, кто впервые присутствует на заседаниях ПКК.

Может быть, присутствующие в первый и во второй раз.

Начнем слева от вас. Есть новички?

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

ЯМАГУЧИ (YAMAGUCHI): Доброе утро. Я — Ямагучи из Японии, Министерство систем связи
Интернета. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Япония.

КИТАЙ: Всем доброе утро.

Я из Китая, Министерство информации и электросвязи. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Китай.

МАРСЕЛА (MARCELA) из ЧИЛИ: Привет, доброе утро. Всем. Я — Марсела (произносит имя) из Чили,
из Министерства иностранных дел, генеральный директор по
вопросам международных экономических отношений.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Доброе утро.

ДЕНИС ГОНСАЛЕС (DENIS GONZALES): Доброе утро, Деннис Гонсалес — тоже из Чили, один из
заместителей министра электросвязи.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Чили.

ШВЕЦИЯ: Доброе утро. Я (произносит имя) из Швеции, но представляю здесь правительство Ниуэ.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Хорошо. Приветствую вас.

АНДРЕА (ANDREA) из КАНАДЫ: Всем доброе утро. Меня зовут Андреа (произносит имя) и я из правительства Канады. И я — экономист Министерства промышленности Канады, работающий над вопросами политики в сфере электросвязи. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Канада.

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА: Здравствуйте, меня зовут Маркета Новакова (Marketa Novakova). Я из Чешской Республики, из Министерства промышленности и торговли. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Чешская Республика.

>> (говорит не в микрофон).

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Приветствую вас.

>> (говорит не в микрофон).

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Приветствую вас.

ГОРОД-ГОСУДАРСТВО ВАТИКАН: Доброе утро. Я — Мауро Милита (Mauro Milita) из города-государства Ватикан. Конечно, это не первое наше заседание, но я рад видеть вас всех в добром здравии.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, город Ватикан.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ: Доброе утро, меня зовут (произносит имя). Я приехал из Бельгии, представляю Европейскую Комиссию, и это мое первое заседание. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Европейская Комиссия.

ЧАРЛЬЗ (CHARLES) из БЕЛЬГИИ: Доброе утро. Меня зовут Чарльз. Я из правительства Бельгии. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Бельгия.

РЕСПУБЛИКА НАМИБИЯ: Доброе утро. Меня зовут (произносит имя), начальник управления развития ИКТ в Республике Намибия.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Намибия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо. Всем доброе утро. Меня зовут Хизер Драйден, и я работаю в канадском правительстве. Я также являюсь председателем Правительственного консультативного комитета и действительно очень рада видеть новые лица, так же как и некоторых более опытных наших коллег. Очень важно, чтобы опытные члены комитета приняли участие в этом заседании и внесли свой вклад в эти усилия. Поэтому приветствую всех.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Спасибо, Хизер.

Ромуло.

РОМУЛО (ROMULO) из БРАЗИЛИИ: Хорошо. Это мое первое заседание в 2013 году. Я — Ромуло из Бразилии. В 2011–2012 годах я был представителем в ПКК. Я не присутствовал на двух последних конференциях, но вернулся, скорее всего, чтобы принять участие только в этой конференции. Однако очень приятно познакомиться с вами.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Всем доброе утро. Меня зовут Марк Карвелл (Mark Carvell). Я представляю Соединенное Королевство и его заморские территории. Я возглавляю разработку политики управления Интернетом в Министерстве Соединенного Королевства, и отвечаю за область политики в сфере ИКТ в целом. Это департамент культуры, СМИ и спорт.

В первый раз я занял место представителя Соединенного Королевства в ПКК в Париже, по-моему это произошло в 2008 году, на конференции, где было принято решение начать этот раунд ввода рДВУ, насколько я помню. И мне было очень трудно понять, что же, черт побери, происходит. Но тогда меня заверили, что принимается крайне необходимое решение. Таким образом, это... ICANN — сложная, комплексная среда. Действительно нужно некоторое время, чтобы понять принципы работы комитетов, постоянных групп и организаций поддержки. Я надеюсь, что это заседание поможет тем из вас, кто присутствует впервые или недавно присоединился к нам, понять, какую роль мы играем в этой среде.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Спасибо, Соединенное Королевство.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: Всем доброе утро. Меня зовут Сюзанна Рейделл (Suzanne Radell). Я работаю в Министерстве торговли США. У нашего очень маленького агентства очень длинное название. Я из Национального управления по телекоммуникациям и информации. И как агентство мы принимаем очень активное участие в деятельности ICANN с момента создания корпорации.

Обычно женщины не любят обсуждать свой возраст, поэтому я не скажу, сколько мне лет, однако я уверена, что являюсь одним из наиболее давно работающих здесь представителей. Моей первой конференцией была октябрьская конференция 2003 года. Это позволит вам понять, насколько я древняя.

Однако я убеждена, что мои коллеги из Италии и Нидерландов присутствовали на немного большем количестве конференций, чем я. Таким образом, это десятый год отслеживания мной всех вопросов ICANN в составе агентства и на посту представителя США в ПКК. И мне будет очень интересно узнать мнение наших новых членов, чтобы мы смогли начать сотрудничество.

Одним из результатов, на котором я хотела бы остановиться, как на предлагаемом направлении дальнейших действий, является то, что какие бы предложения мы ни разрабатывали, мы можем делиться информацией с отделом сотрудничества с заинтересованными сторонами в ICANN, помогая тем самым вести деятельность всем

тем сотрудникам корпорации, которые занимаются вопросами взаимодействия с правительствами, нашими партнерами в различных регионах, и помогая наполнить содержанием данный процесс, чтобы обеспечить тесное сотрудничество с ПКК.

Итак, всем доброе утро.

Спасибо.

КОНГО:

Всем доброе утро. Меня зовут (произносит имя). Я приехал из ДРК, Демократической Республики Конго, и это моя первая встреча с вами. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Добро пожаловать, Конго.

ТАИЛАНД:

Меня зовут (произносит имя). Меня зовут (произносит имя), и я... это мое первое заседание. Я собираюсь принять участие в этом заседании по наращиванию потенциала.

...из Таиланда, таким образом, это первое заседание по наращиванию потенциала, но я вхожу в состав ПКК со времени пекинской конференции.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Добро пожаловать, Таиланд.

ВЕНГРИЯ: Доброе утро, меня зовут Питер Мейджор (Peter Major). Я представляю Венгрию. Я — консультант постоянного представительства Венгрии в Женеве, в рамках ООН, и это не первая моя конференция.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Венгрия.

ГАБОН: Я — представитель Габона. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: ... Габон.

ТАЙВАНЬ: Доброе утро. Меня зовут (произносит имя), из Тайваня, работаю в Министерстве транспорта и связи. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Тайвань.

ПАКИСТАН: Это (произносит имя). Я — представитель правительства Пакистана в ПКК. Я действительно высоко ценю усилия ПКК, поскольку ПКК — это форум, на котором правительства стран могут поднимать проблемы, касающиеся системы доменных имен и управления ею.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Пакистан.

ИРАН: Доброе утро. Меня зовут (произносит имя), из Ирана. Я работаю консультантом иранского представителя в ПКК. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Иран.

ИРАН: Всем доброе утро. Меня зовут (произносит имя), старший советник Министерства информационных и коммуникационных технологий Ирана.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Иран.

РОССИЯ: Всем доброе утро. Меня зовут (произносит имя). Я из Российской Федерации, представляю Министерство связи. Спасибо. Я здесь впервые.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Российская Федерация.

Спасибо.

КОРЕЯ: Доброе утро. Меня зовут (произносит имя). Я — представитель Кореи и присутствую здесь во второй раз. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, Корея.

ОЭСР: Доброе утро, коллеги. Меня зовут Сэм Пэлтридж (Sam Paltridge), я представляю ОЭСР. В ПКК мы являемся наблюдателями. Здесь много людей, участвовавших в гораздо большем количестве конференций, но моим первым собранием ПКК стало собрание, проведенное в Сингапуре. Так что, вероятно, можно будет добавить это собрание в мой список.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Добро пожаловать, ОЭСР.

Хорошо. За мной, за столом позади меня сидит группа поддержки. Непосредственно слева от меня находится Джинни Эллерс (Jeannie Ellers) из ICANN, Олоф Нордлинг (Olof Nordling) из ICANN и Том Дейл (Tom Dale) из предложенной нами группы секретариата. Итак, приветствую всех.

Хочу напомнить всем, что вы... как члены ПКК имеете доступ к веб-сайту ПКК по адресу GAC.icann.org. Если у вас нет учетных данных для доступа, обратитесь к Джинни и группе поддержки, чтобы

получить эти учетные данные. На сайте вы сможете найти ряд материалов для сегодняшнего заседания. Если вы заглянете в свои папки — синие папки на вашем столе, то там также найдете ряд распечатанных для вас сегодня материалов. Кроме того, на сегодняшнем заседании осуществляется письменный и устный перевод. Как вы можете видеть, у нас есть расшифровка речи в текст на английском языке, которая позже будет переведена на несколько языков. И кроме того, выполняется устный синхронный перевод. Таким образом, если у вас еще нет наушников и беспроводных устройств для прослушивания перевода, возьмите их, чтобы понимать лиц, выступающих на своем родном языке.

Хорошо?

Итак, давайте начнем. Все готовы?

Хизер, может быть вы хотите что-то еще добавить в контексте этой части.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Я считаю, что это хорошее начало, и я только хочу пояснить идею, лежащую в основе этих заседаний по наращиванию потенциала.

Они организованы Правительственным консультативным комитетом и его членами специально для того, чтобы рассказать о ПКК и о том, как этот комитет работает, а также для того, чтобы попытаться помочь новым или недавно присоединившимся членам познакомиться с ролью этого комитета и принципами его работы.

Итак, мы проводили такие заседания раньше, и поскольку сейчас находимся в Африке, то надеемся, что сегодня сможем уделить особое внимание этому региону и поприветствовать ряд коллег из Африки, наряду со всеми остальными нашими новичками и недавно вступившими членами.

Поэтому я благодарю всех за то, что пришли, и возвращаю микрофон Трейси, которая познакомит нас с сегодняшней программой, а я сделаю все, что в моих силах, чтобы внести максимальный вклад и помочь при ответах на вопросы о комитете и тому подобном.

Итак, Трейси.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо, Хизер. В вашем документе, в вашем комплекте есть информационный документ, под названием... на заседании по наращиванию потенциала для представителей в ПКК. В этом документе можно увидеть схему, которой мы собираемся придерживаться. Однако на данном этапе в 11:00 перед нами выступает один из сотрудников ICANN. Поэтому мы очень кратко познакомим вас с ПКК и его ролью.

По существу, я начну с себя. Я начал работать в ПКК в 2010 году как стипендиат программы предоставления грантов. Для тех из вас, кто возможно не знает о программе предоставления грантов, скажу, что, насколько мне известно, ее участницей является Серена из Румынии, а также ряд других присутствующих здесь людей. Это программа, созданная корпорацией ICANN для развивающихся

стран в целях поддержки их участия в конференциях. И кроме того, ПКК поддерживает поездки своих членов из развивающихся стран на эти конференции.

В частности, что касается меня, ПКК играет существенную роль в обеспечении понимания в моей стране значения Интернета для правительства Тринидада и Тобаго, а также того, как мы можем использовать данную возможность участия в управлении Интернетом.

В прошлом мы рассматривали это только с позиций использования Организации Объединенных Наций и МСЭ. А корпорация ICANN обеспечивает другой угол зрения для понимания того... что означает Интернет в части проблем корневой зоны, проблемы безопасности и стабильности корневой зоны, а также... с позиций доменных имен и DNS.

Для меня, как представителя развивающейся страны, роль ПКК очень важна. Сегодня за этим столом я вижу много людей из развивающихся стран. Наши голоса должны быть услышаны в ходе обсуждения за этим столом, где присутствует несколько коллег из Африки, Латинской Америки, Азии, Европы, Северной Америки, и мы действительно хотим воспользоваться своим правом голоса и принять участие в данном обсуждении, внести свой вклад в прения и принимаемые решения. В духе выступления представителя Соединенных Штатов об использовании модели многостороннего сотрудничества, когда мы все принимаем участие в рамках более широкого процесса формирования политики. Что касается выполняемой ПКК роли, на самом деле она состоит в

предоставлении рекомендаций Правлению ICANN. Если вы ознакомитесь с подготовленным для вас комплектом, то найдете в нем документ «Подтверждение обязательств», который содержит своего рода обобщенный взгляд на функционирование ПКК. И, Хизер, существует... в настоящее время есть вторая группа ГППП 2, может быть, за те несколько минут, которые у нас есть до появления Пьера, вы сможете немного рассказать о том, чем занимается эта группа, и о том, как роль ПКК согласуется с деятельностью ГППП 2, а также о том, что сделала ГППП 1.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН:

Я сделаю все, что смогу. Итак, группа проверки подотчетности и прозрачности — это одна из четырех групп проверки, создаваемых в соответствии с документом под названием «Подтверждение обязательств». Это документ, который был подписан ICANN и Министерством торговли США, и в данный момент идеей, лежащей в основе данного документа, является стремление повернуть корпорацию ICANN лицом к сообществу Интернета. Таким образом, этот документ носит долговременный характер. И таким образом, описанные в нем проверки действительно являются ключевым элементом непрерывного обеспечения подотчетности организации, а Правительственному консультативному комитету отведена особая роль в отношении групп проверки. Поэтому с одной стороны председатель ПКК входит в число лиц, уполномоченных определять состав всех групп проверки. При формировании группы проверки подотчетности и прозрачности вместе с председателем ПКК состав группы определяет председатель Правления ICANN. А при формировании трех

остальных групп вторым лицом, определяющим состав групп, является генеральный директор ICANN. И также предусмотрено, что в работе этих групп проверки будет участвовать председатель комитета или назначенное им лицо. Таким образом, это рассматривалось как усиление роли ПКК в текущем направлении движения организации.

И тем самым, группа проверки подотчетности и прозрачности, которую вы можете считать всеобъемлющим куполом... всеобъемлющей группой проверки, представляет особый интерес для правительств как средство внесения вклада в работу группы проверки, которая должна действовать независимо и реагировать на выдвигаемые предложения поднимаемые проблемы. И есть серия сформулированных первой группой проверки рекомендаций, которые относятся к ПКК и нацелены на внесение улучшений в рабочие процессы ПКК, в процедуры нашей работы с Правлением, отслеживания наших исходящих документов и подтверждения того, что на них получен ответ или соответствующая реакция, приняты меры и так далее. Большинство этих рекомендаций выполнено. Осталась одна, над которой мы работаем и которая касается заблаговременного привлечения Правительственного консультативного комитета к участию в процессе разработки политики. И она включена в нашу повестку дня для обсуждения на этой неделе. Но вместе с тем была сформирована вторая группа проверки, и перед ней стоит интересная задача, поскольку она не только собирается дать новые рекомендации, но также должна оценить успехи, достигнутые в процессе работы над рекомендациями первой проверки, а также проанализировать

результаты двух из трех остальных проверок. Это деятельность группы проверки того, что называется WHOIS, службы поиска владельцев регистраций доменных имен, и связанных с этой службой политик. То есть была вторая группа проверки, занимавшаяся этой темой. Была группа проверки безопасности, стабильности и отказоустойчивости... системы доменных имен, и поэтому текущая группа проверки, вторая группа проверки, анализирует выполненную ранее работу, а также занимается поиском дополнительных предложений, касающихся ПКК или других аспектов структуры ICANN, Правления и вопросов подобного рода. Таким образом, это еще один пункт повестки дня на этой неделе. Мы встретимся с членами группы проверки подотчетности и прозрачности и получим возможность как члены ПКК, как правительства, поговорить о некоторых вещах, которые беспокоят правительства в части управления корпорацией ICANN и обеспечения того, чтоб она оставалась подотчетна и прозрачна для всего сообщества, в которое, несомненно, входят и правительства.

На этом я закончу, если вы готовы перейти к следующему вопросу.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Большое спасибо, Хизер. Это было чрезвычайно лаконичное выступление. Большое спасибо. И информативное сообщение о том, что ICANN сейчас делает с ПКК в плане движения в направлении... как мне кажется, создания новой структуры по мере того, как все больше и больше правительств подключается к работе, и все больше и больше правительств из развивающихся стран начинает участвовать в составе модели ICANN. Я

рекомендовал бы вам поступить следующим образом... в списке ПКК есть несколько отчетов и несколько мер, разрабатываемых группой ГППП 2. Хизер также будет принимать участие в подготовке этих мер. Поэтому прошу вас внести свой вклад и добавить свои голоса к этому обсуждению, таким образом, все члены группы могут внести соответствующий вклад.

Мы хотели бы продвинуться вперед... вступить в дело быстрее. В нашей повестке дня есть пункт 5, который мы включили благодаря возможности участия в нашем заседании сотрудника ICANN. Справа от меня сидит г-н Пьер Данджину (Pierre Dandjinou) — он вице-президент ICANN по сотрудничеству с заинтересованными сторонами в Африке. Мы очень рады тому, что сегодня он почтил нас своим присутствием. Он — друг корпорации ICANN. Он — друг ПКК. И мы хотим попросить Пьера сделать своего рода краткий обзор того, какой сегодня видится роль ICANN и роль ПКК, роль ICANN в Африке, немного рассказать о стратегии реформирования ICANN и модели взаимодействия с заинтересованными сторонами в Африке, в частности, а также в остальном мире. Пьер.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ (PIERRE DANDJINO): Большое спасибо. Для меня большая честь и большое удовольствие быть с вами этим утром. Я благодарю вас за предоставленную возможность поговорить сегодня о некоторых проявлениях интернационализации и стратегии ICANN, в частности, в Африке. И, конечно же, я начну выступление с приветствия, переданного Салли и Тареком, которых вы знаете и которые посылают вам свои наилучшие пожелания.

На самом деле, я собираюсь вкратце рассказать о том, что мы называем своей стратегией в Африке, а также о том, как мы организуем свою работу для реализации этой стратегии на благо африканского региона. Но я также должен сказать, что она является частью более глобальной стратегии интернационализации ICANN, которая уже находится в процессе реализации, поскольку я являюсь вице-президентом по вопросам Африки, но также... у нас есть вице-президенты в других регионах: в Латинской Америке, Европе и Азии, и все мы сейчас проводим такие встречи, посвященные вопросам стратегии. Это то, что я могу назвать инструментом сотрудничества... взаимодействия ICANN с отдельными регионами. Итак, конечно, регионы имеют различные ожидания, а также отличаются друг от друга в контексте услуг, которые им оказывает ICANN.

Что касается Африки, на самом деле наша стратегия в общем-то была сформулирована в прошлом июле, почти год тому назад, когда новый генеральный директор, действующий генеральный директор Фади лично встретился с африканским сообществом на одной из конференций ICANN и результатом этой конференции стало, как вам известно, создание своего рода стратегии, в которой четко сформулировано, чего африканцы ожидают от ICANN.

Я также должен сказать, что это был своевременный шаг, поскольку, как вы, возможно, помните, когда мы проводили 44-ю... по-моему, 47-ю конференцию ICANN в Дакаре, министры по вопросам ИКТ встретились в рамках подготовки к конференции и после двух дней работы подготовили коммюнике. И в этом коммюнике была предпринята конкретная попытка сделать

следующее: обеспечить гораздо большее присутствие ICANN в Африке наряду с обеспечением реального участия Африки в деятельности африканской группы и различных постоянных групп. И у них было 12 своего рода вопросов к Правлению ICANN, а затем д-р Крокер, конечно же, ответил на эти 12 вопросов. Однако все это сводится к обновлению взаимоотношений с Африкой.

Вот почему мы делаем это, разумеется, эту стратегию, и поэтому была сформирована рабочая группа — африканская рабочая группа из 9 человек, выбранных в различных регионах Африки, а затем мы взяли, я бы сказал, своего рода интервью у различных людей. Мы разослали вопросник, чтобы получить четкое представление об их ожиданиях.

В конечном итоге, это превратилось в представленную в Торонто стратегию действий в Африке, а впоследствии, поскольку ICANN сейчас выделила определенные кадровые ресурсы, началась реализация этой стратегии в Африке. Поэтому меня назначили в декабре 2012 года, чтобы реально помочь в реализации этой стратегии.

Однако в чем же в сущности состоит эта стратегия, по крайней мере для Африки? Я хочу сказать, что цифры представлены здесь. Понимаете ли, Африка все еще не принимает реального участия в деятельности ICANN. И более того, она еще не стала частью мировой отрасли интернет-бизнеса. Это также продемонстрировала, например, программа ввода новых рДВУ, в рамках которой поступило более 1900 заявок. Только 17 из них были из Африки. И даже из этих 17 заявок, 16 поступили из одной

африканской страны. В Африке около 54 стран, поэтому очевидно, что необходимо что-то сделать в плане наличия регистраторов в Африке, а также в плане своего рода... получения ими пользы от этой программы ввода новых рДВУ.

Так что, безусловно, необходимо что-то сделать. Поэтому в стратегии предусмотрен ряд важнейших целей, одной из которых является... такой путь расширения африканской среды, который позволит ей стать рынком. Каким образом можно сделать Африку своего рода рынком, рынком доменов? Сегодня в Африке есть пять-шесть активно действующих регистраторов ICANN. На самом деле, в процессе ведения этого бизнеса они испытывают серьезные трудности. Потому что рынок необходимо расширить. Им необходимы гораздо более широкие возможности взаимодействия с потенциальными пользователями. В плане технологий, знаете ли, а также в плане имеющихся у них финансов... они испытывают финансовые затруднения. К примеру, как регистратору вам необходимо получить некоторую страховку, а для некоторых из них это является крупной денежной суммой. Способы получения этих денег представляют для них проблему. Таким образом, все это вылилось в стратегию, и я намерен расширить ее до небольшой брошюры, которую мы сейчас составляем и в которой будут четко отражены цели стратегии, а также описан ряд проектов. На посту вице-президента в 2013 финансовом году я составил план действий. И в этом плане действий есть перечень восьми первоочередных проектов. В сущности, я собираюсь вкратце их перечислить, а затем мы можем перейти к ответам на любые ваши вопросы. Одним из ключевых проектов, знаете ли, возникших в

результате наших раздумий, стало то, что называется выездными презентациями DNSSEC. Это касается обеспечения безопасности с использованием DNSSEC в Африке. И для выездных презентаций мы выбрали восемь стран, чтобы, в сущности, сделать следующее: оценить новые имеющиеся стратегии управления DNS в этих странах и проанализировать существующие в них проблемы безопасности, а следовательно, посмотреть, каким образом персонал ICANN и другие лица, знаете ли, могут помочь конкретной стране решить проблему защиты своего доменного имени. Это произошло. Мы посетили четыре страны и собираемся здесь, на 47-й конференции ICANN сообщить о полученных там результатах. Теперь у нас действительно есть схема действий Африки в деле обеспечения безопасности DNS.

Другим нашим проектом является то, что называется наградой за достижения в отрасли DNS Африки. Мы действительно хотим поощрить весьма немногочисленные многообещающие проекты и продуктивные действия некоторых стран, поэтому мы ввели эту награду, знаете ли, программу, и у нас есть... мы сформировали комитет по награждениям. Они собираются провести обсуждение, и следует надеяться, что в понедельник, в следующий понедельник в 13:00 у нас состоится заседание, посвященное стратегии в Африке, а также церемония вручения этих наград двум многообещающим африканским регистраторам и реестрам.

Другой ключевой программой, которую мы очень хотим начать, является то, что мы называем своего рода программой инкубатора для молодых предпринимателей Африки. Мы действительно считаем, что если у нас не будет этих молодых предпринимателей,

знаете ли, у нас не будет того, что можно назвать цифровой Африкой. Поэтому мы действительно хотим содействовать их продвижению и будем строить партнерские отношения с различными организациями, чтобы посмотреть, каким образом можно скомпоновать эту программу инкубатора и объединить разнородные проекты своего рода инкубаторов, которые сегодня существуют в Африке.

Одной из важнейших вещей, которую мы также сделали, стала организация первой конференции регистраторов и реестров Африки. Она состоялась в Аддис-Абебе в марте. Этот форум, который начался в Аддис-Абебе, мы теперь... мы фактически проводим здесь еще один форум в рамках предшествующих конференции мероприятий. Он начался вчера и завершается сегодня. На этом форуме мы собрали более 100 людей, в основном представляющих бизнес регистраторов и реестров. Сейчас там присутствуют мировые лидеры, и они обмениваются своими мнениями с африканцами, в частности, по очень конкретным вопросам, знаете ли, о том, как расширить рынок. Таким образом, все это относится к наращиванию потенциала в том, что касается Африки и подобных вещей.

Одним из двух моих дел, которыми я занимаюсь на посту вице-президента, и до моего вступления в эту должность я на самом деле не знал о том, что это — очень важный вопрос, является повторное делегирование в Африке. Сегодня по разным причинам почти десять стран просят о повторном делегировании. Однако им необходимо придерживаться нескольких, знаете ли, процедур, которые были установлены корпорацией ICANN, а впоследствии

агентством IANA. При этом иногда действительно необходимо провести некоторую информационно-разъяснительную работу и представить определенную политику, знаете ли, рекомендации некоторым странам и получить письма от министерств, знаете ли, с запросом на повторное делегирование. Мы относимся к ним очень серьезно, но также мы стремимся к тому, чтобы они проходили процедуры и повторное делегирование как можно быстрее. Так что, мы иногда это делаем и, конечно, мы стремимся к партнерству. Фактически, я собираюсь начать своего рода кампанию, затрагивающую... лиц, которых называют в Африке высокопоставленными политиками, встретиться с министрами, кроме того, обратиться к Африканскому Союзу, чтобы посмотреть, как мы можем совместно решить эту проблему, которая была поднята Африканским сообществом Интернета. Так что, я действительно, знаете ли, поощряю появление участников из различных областей и я очень рад беседе с вами. И я действительно готов узнать о любых проблемах, знаете ли, и выслушать любые рекомендации, которые возможно у вас есть относительно этой стратегии в Африке, которая фактически олицетворяет то, что можно назвать своего рода новым сезоном, который в этом году начался в ICANN. Итак, председатель, это то, чем я хотел поделиться с вами, и благодарю за внимание.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо, Пьер. Я надеюсь, что вы можете ненадолго задержаться, если есть какие-то вопросы. Я хочу предоставить слово для вопросов Пьеру или вопросов на любую другую тему, которая затрагивалась ранее. Сначала вопросы Пьеру из аудитории? Хорошо. Итак, Намибия.

НАМИБИЯ:

Спасибо. Я хочу поблагодарить моего брата из Африки за эту презентацию. Я просто заметил, что... конечно же, Намибия является непаханным полем в контексте этой сферы. Я считаю, что мы используем Интернет, доменные имена и так далее в некоторой изоляции, и вот почему я здесь: чтобы лучше понять, что происходит и каким образом правительства могут помочь в понимании того, что нам не требуется приводить в движение или брать на себя, поскольку это необходимо сделать сообществу Интернета. Итак, я только что заметил, как я уже сказал, непаханное поле. Это означает... что на уровне правительств и на уровне политики делается немного. Ваши выездные презентации DNS, ваш выбор восьми африканских стран. Может быть, у вас есть намерение расширить это, и тогда я бы действительно хотел заявить о заинтересованности Намибии в этом. Большое спасибо.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ:

Большое спасибо за вопрос. И на самом деле вчера на форуме я встретился с одним из ваших намибийских братьев, который уже выразил эту озабоченность. Да, определенно. Нам известно, что Намибия обычно считается одной из тех стран... которые сертифицировали свою зону, а это означает, что с DNSSEC у вас все

в порядке, но, конечно, мы также понимаем, что с этим связано несколько проблем. И, конечно, мы открыты для диалога и я пообщаюсь с вашим правительством на эту тему, несомненно.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Соединенное Королевство.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Да, большое спасибо. Очень важная инициатива, стратегия в Африке, очень поддерживаю это. А теперь я буду выступать не от имени Соединенного Королевства, а от имени Содружества. Я принимаю очень активное участие в работе форума управления Интернетом стран Содружества, а также в соответствующих мероприятиях Содружества по управлению Интернетом, и одной из вещей, вызывающих у меня сильное беспокойство, является то, что существенного количества африканских государств на самом деле нет в составе ПКК. К ним относятся Сьерра-Леоне, Замбия, Лесото, Бурунди, Гамбия, Зимбабве — их нет в ПКК. И я надеюсь... конечно же, я вполне уверен, что ваша стратегия полностью учитывает это, необходимость информационно-разъяснительной работы с правительствами и признания... в рамках соответствующих администраций важности участия в... того, что вхождение в состав ПКК и внесение вклада в развитие рынков и системы доменных имен в интересах сообществ и культур Африки является жизненно важным, а участие в работе ПКК является критически важным для этого... одним из критически важных для этого элементов, наряду с информационно-разъяснительной работой, о которой вы сказали в контексте развития рынков, регистраторов, реестров и так далее. Мы

планируем... но пока еще находимся на начальных этапах... провести форум Содружества, возможно, на лондонской конференции ICANN следующим летом, и с нетерпением ждем возможности поработать вместе с ICANN, с вами и вашими коллегами над подготовкой к этому мероприятию в Африке, поскольку региональная заинтересованность, безусловно, является важной составляющей этой повестки дня и процесса планирования данного мероприятия. Так что, я просто хотел добавить эти комментарии и сказать вам большое спасибо. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо, Соединенное Королевство. Есть ли еще вопросы к Пьеру? Иран.

ИРАН:

Благодарю вас, председатель, и спасибо за презентацию, которая была весьма полезной и подняла некоторые вопросы, прежде всего, в отношении реальной статистики по количеству рДВУ: того, что среди 1900 заявок немного заявок из Африки. Это один из моментов, которые необходимо дополнительно обсудить. Второй момент касается участия или недостаточного участия, или несущественного участия коллег, в частности, африканских коллег, в... в собрании ПКК. Это также может быть проблемой, заслуживающей рассмотрения. Что является причиной: финансовые проблемы, нехватка кадров, недостаточность ресурсов в целом? И что мы можем сделать для решения этого вопроса? Поможет ли дополнительное содействие дистанционному участию в устранении проблемы тем или иным путем? У нас есть неудачный опыт дистанционного участия по крайней

мере в нескольких других конференциях, когда это невозможно было сделать. Во-первых, что касается конференции, на которой осуществляется устный перевод, качество звука должно достигать определенного уровня для правильного перевода на другие языки, и, во-вторых, иногда проблемой является надежность связи. У нас было одно официальное совещание, на котором дистанционно было невозможно даже просмотреть презентацию, а не то что участвовать. И есть два способа дистанционного участия. Одним из них является пассивное участие, заслушивание обсуждения, при котором вы извлекаете пользу, по крайней мере следя за развитием событий, а другим способом является активное участие, когда вы задаете вопросы и просите слова, и нам необходимо посмотреть, в какой степени оно возможно и, в частности, на некоторых совещаниях, где мы... на совещаниях, где принимаются решения, чтобы понять, существует ли такая возможность. И третьим является программа грантов — следует посмотреть в какой степени мы можем увеличить количество стипендиатов для участия развивающихся стран. Это было проблемой на всех остальных международных конференциях. Не только для ПКК.

Что касается... я как раз хотел это сделать завтра, но только что услышал это сегодня. Что касается роли ПКК, вероятно... я занимался этим делом, не принимая прямого... участия в собраниях ПКК, но я начинаю заниматься этим, чтобы лучше понять ПКК, чтобы лучше понять ситуацию в ICANN, а также, чтобы лучше понять, как мы можем сделать среду более дружелюбной и как мы можем улучшить взаимоотношения между правительствами и, скажем, корпорацией ICANN в контексте того, что мы начали в 2010 году как полномочные

представители в Гвадалахаре, в Мексике, и это был хороший шаг. И это такой шаг, который, возможно, требует продолжения. Позже я дополнительно продумаю этот вопрос. Но это необходимо продвигать дальше. Должно быть четкое понимание принципов работы ICANN, и этот вопрос я также хочу поднять на этой конференции и, может быть, позднее: нам необходимо усилить роль правительств в ICANN. И я хотел бы сказать, что в настоящее время наша роль консультативная. А вы знаете, что такое консультативная роль. Вы даете рекомендацию, а та организация, которая ее получает, может последовать этой рекомендации или не последовать. Хотя следует упомянуть, что иногда, если они не следуют рекомендации, то сообщают причину, обоснование того, почему они не выполнили эту рекомендацию. Но в конечном счете это вопрос выбора: следовать или не следовать рекомендации. Мы бы хотели... для своей дальнейшей работы в следующем году и в предстоящие годы действовать в рамках процесса 2014 года, который называется ВВИО+10, и мы сосредоточим внимание на роли информационного сообщества во всех странах, включая развивающиеся страны. Мы должны оказать этому дальнейшее содействие. Я не хочу вдаваться в подробности, но считаю, что нам нужно дальше развивать взаимоотношения между правительствами и ICANN. Я прочитал расшифровку стенограммы последней конференции, 46-й конференции, и в том, что касается взаимоотношений с межправительственными организациями, был сделан хороший шаг и упомянуто о том, что впереди еще долгий путь. Да, я согласен с этим. Впереди еще долгий путь. И нам необходимо дополнительно поработать над этим и сделать это более понятным для людей, для повышения доверия. Я не говорю об устранении недоверия. Я положительно смотрю на этот вопрос, но с точки зрения

укрепления доверия между двумя организациями. И когда мы занимаемся этим вопросом, необходимо признавать, что одной из международных межправительственных организаций, хотя она и не важнее других, но играет особую роль, потому что занимается передачей данных... передачей данных по сетям, является МСЭ, взаимоотношения с которым очень и очень важны. И нам необходимо улучшать, нам необходимо содействовать, нам необходимо продвигать это наилучшим способом, чтобы укрепить это доверие или создать большее доверие между двумя организациями. На этом я закончу. Я хочу... не хочу вдаваться в подробности, а хочу завершить рассмотрение данного вопроса на этом.

Другим вопросом, к которому я хочу вернуться, является количество рДВУ, — 17 в Африке и около 1900 всего, — я считаю, что здесь также есть некоторые... некоторые моменты. Берем ли мы вопрос равномерного... вопрос равномерности распределения или вопрос удовлетворения потребностей, или принцип обслуживания в порядке очереди — всеми этими вопросами нам необходимо заниматься, вопросы роста рДВУ. Возможно, в будущем мы будем очень и очень заняты. Фактически, если количество вопросов растет, а по каждому вопросу у нас так много проблем, так много трудностей, так много дискуссий, возможно, результаты окажутся не такими, как мы хотели. Поэтому нам необходимо лучше понять аспекты роста рДВУ и то, как нам следует управлять этим. Я говорю не о контроле, а о способах результативного и очень конструктивного управления этим ростом. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Спасибо, Иран.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ: Быстро. Спасибо. Благодарю вас за эти комментарии и предложения, а также за вопросы. И, несомненно, в контексте укрепления взаимоотношений с другими международными организациями и, к примеру, с МСЭ (неразлично), конечно, определенные действия были предприняты. И вы помните, что Фади в этом году на конференции в Дубае был приглашен в округ Колумбия, и эта поездка прошла хорошо. И, фактически, взаимоотношения развиваются, и вследствие этого доверие... в общем-то возникает. И в том, что касается Фади, по-моему, дела идут хорошо. Тарек работает над своего рода глобальной стратегией взаимодействия с правительствами и, конечно же, в свое время поделится с вами результатами этой работы, и это действительно внесет ясность в то, что нам нужно сделать для углубления сотрудничества, знаете ли, с правительствами. Вы совершенно правы, что важно на самом деле поднять взаимоотношения с правительствами на новый уровень, а затем... а также роль ПКК на некотором этапе. А теперь я перейду к африканским странам. Да, нам действительно нужно более интенсивно вести информационно-разъяснительную работу. Цель состоит в том, чтобы не менее половины этих стран, по крайней мере, к следующему году начали эффективно принимать участие, знаете ли, в работе ПКК. То есть, мы хотим вести информационно-разъяснительную работу. К примеру, одним из способов такой работы в Африке является то, что страны и регионы в настоящее время организуют собственные форумы управления Интернетом (IGF), знаете ли, форумы, которые проводятся на конференциях

ОПРИ. Поэтому мы пытаемся убедиться, что (неразлично)... представители, участвующие в этих форумах IGF, местных IGF. Это весьма интересно, мы только что завершили один из них в Кот-д'Ивуаре, по-моему, три недели назад. И, фактически, правительство способствовало проведению этой встречи. И, кроме того, на этих встречах используется подход на базе многостороннего сотрудничества к некоторым из стоящих перед ними проблемам. И это было достаточно хорошим делом. Поэтому нам хотелось бы в некотором роде воспользоваться этим каналом, чтобы они больше узнали о ПКК, о работе ICANN, чтобы они реально участвовали в деятельности ПКК. Ваше замечание о расширении программы грантов, безусловно, не лишено оснований.

Ваше замечание о расширении программы грантов, безусловно, не лишено оснований, и я считаю, что это весьма важно для некоторых стран, по крайней мере для первой, знаете ли, первой конференции мы могли бы содействовать такому участию.

Но одной из проблем, которую мы, возможно, поднимем, является подготовка этих участников. Знаете ли, перед вступлением в сообщество ICANN нужно сделать некоторую домашнюю работу. К примеру, участники должны подготовиться к обсуждению некоторых поднятых проблем, прежде чем приезжать на собрание ПКК. Так что, здесь нам нужно выполнить, знаете ли, определенную работу. Я бы сказал, что в самой Африке, это касается... я бы сказал, не обучения, а информирования людей о том, чем занимается ICANN.

Это входит в наш национальный план на предстоящий финансовый год.

Поэтому я считаю, что ваша рекомендация, определенно, относится к этому, и, конечно, я буду обсуждать это с другими своими коллегами, чтобы найти глобальные решения некоторых поднятых вами проблем.

Именно этим я хотел с вами поделиться.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Спасибо. Слова просит председатель ПКК, Хизер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ДРАЙДЕН: Спасибо. Этот действительно интересный обмен мнениями.

Я просто хочу добавить несколько слов к обсуждению недавних изменений в плане членства в ПКК. Итак, я могу сообщить, что к участию в этих собраниях мы допустили четырех новых членов из этого региона: Свазиленд, Сан-Томе и Принсипи, Мадагаскар и Замбию. Так что, это хорошие новости. Это увеличивает общее количество членов ПКК до 128. Кроме того, некоторые из выступавших сегодня говорили о нескольких региональных организациях, участвующих в работе ПКК в качестве наблюдателей, и, безусловно, эти организации также прокладывают важный путь, помогая привлекать к сотрудничеству регионы и стимулировать подготовку к конференциям ICANN и ПКК и тому подобное.

И у нас сейчас 26 членов, имеющих статус наблюдателей. Я знаю, что Соединенное Королевство упоминало, например, Содружество, но также есть и другие организации, например, Франкофония, имеющие отношение к Африке, и так далее.

Таким образом, есть целый спектр путей, наряду с Форумом управления Интернетом и так далее, а также процесс ВВИО+10, о котором упоминал Иран.

Во всяком случае, все эти пути доступны для нас, но я просто хотела сообщить вам некоторые цифры о текущем состоянии ПКК и рассказать хорошие новости о вступлении новых членов из этого региона.

Так что, спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: Спасибо. Соединенные Штаты.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: Большое спасибо. Я действительно высоко оцениваю эту презентацию. Спасибо, Пьер, за этот обзор. Но я также хочу настоятельно попросить о следующем, не являясь представителем государства из этого региона.

Лично мне, скорее всего, было бы очень интересно принять участие в заседании, о котором вы говорили и которое началось вчера. И разрешите мне сделать настоятельное предложение группе международного взаимодействия с заинтересованными сторонами, чтобы в процессе подготовки к конференции ICANN,

когда есть намерение добавить такие двухдневные заседания, вы заблаговременно информировали об этом ПКК и способствовали выполнению роли ПКК на этих заседаниях. Потому что на самом деле я просто... в ином случае, я немного обеспокоена тем, что не понимаю связи с информационно-разъяснительным заседанием ICANN в регионе, и хотя здесь мы находимся на субботнем собрании ПКК, параллельно идет еще одно региональное собрание.

Так что, не входя в состав региона... безусловно, я полагаюсь на самих участников из этого региона, но я благодарна им за то, что они находятся здесь, потому что... я не хочу так говорить, но потенциально проводится конкурирующее заседание.

Так что, я хочу настоятельно рекомендовать повысить уровень сотрудничества, чтобы объединить эти заседания. И я считаю, что скорее всего вы обнаружите, в контексте упоминания о намерении вести информационно-разъяснительную работу с министрами, по-моему, мы это уже обсуждали, некоторые из нас, кто участвует в работе ПКК, возможно, дольше других, когда вы свяжетесь с министрами стран, представители которых сидят за этим столом, вы в конечном итоге будете иметь дело с людьми, сидящими за этим столом. Мы являемся людьми, которым поручено информировать министров. Поэтому не имеет значения, к кому вы обратитесь в правительстве. В конечном итоге вас направят в это сообщество.

Поэтому мне бы хотелось просто подчеркнуть, что нам необходимо, мы стремимся к более тесным рабочим взаимоотношениям, не только между собой, но и с ICANN.

И поэтому я настаиваю на том, чтобы персонал ICANN, отвечающий за сотрудничество с заинтересованными сторонами, в некотором роде учитывал это и считал это частью своих обязанностей. Я вижу, что многие участники кивают. Спасибо. Потому что это способствовало бы еще большему сотрудничеству. Чтобы мы не шли двумя отдельными путями.

Находящиеся здесь люди действительно являются представителями правительств. И я уверена, что... я вижу, как многие кивают.

Откровенно говоря, я считаю, что на самом деле мы не только... вы, безусловно, хотите информировать министров, хотя технически это является нашей работой. Мы рады заниматься информированием. Но на самом деле мы хотим иметь возможность обсуждения наилучших путей координации своего рода любой деятельности, в которую вы вовлечены в контексте рыночных отношений. Нам необходимо добавить этот аспект в плане политики.

Поэтому, мне, например, всегда интересно, независимо от того, в каком регионе проводится собрание, мне всегда интересно, что мои коллеги в этих правительствах обдумывают, считают первоочередным и желают обсуждать.

И поэтому я хочу попросить о такой возможности.

Но в остальном я очень благодарна, что вы здесь и действительно высоко оцениваю ваш доклад.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо.

Есть ли еще вопросы к Пьеру?

Канада.

КАНАДА:

Спасибо. Пьер, вы немного затронули вопрос подготовки, и я хочу немного развить эту тему, рассказав о том подходе, который использует Канада. Возможно, это будет полезно для некоторых новых членов ПКК.

Хотя я впервые присутствую на собрании ПКК, Канада уже в течение некоторого времени принимает очень активное участие в работе комитета. Мы обнаружили, что он является эффективным метом для информирования о своих взглядах на вопросы политики и политических проблемах.

В целом, подход Канады заключается в том, чтобы уделять основное внимание тем проблемам общественно-государственной политики, затрагивающим правительство Канады, которые являются приоритетными для правительства и относятся к сфере деятельности ПКК.

Когда такие проблемы выносятся на рассмотрение ПКК, мы формируем свою национальную позицию, надлежащим образом консультируясь с государственными и негосударственными заинтересованными сторонами.

Например, при определении канадской позиции в отношении новых родовых доменных имен верхнего уровня был сформирован межведомственный комитет, в который вошли представители разных департаментов правительства, включая, помимо прочего, такие департаменты, как промышленный, иностранных дел, юстиции, а также управление конкуренции. Правительство также прислушалось к мнению научных кругов, отраслевых ассоциаций, канадских компаний и потребителей, чтобы добиться лучшего понимания ожидаемых последствий введения новых доменных имен для рынка.

Этот подход сослужил Канаде хорошую службу, и хотя мы признаем, что не бывает универсальных моделей, мы были бы рады направить дополнительную информацию тем новым членам ПКК, которые рассматривают возможность использования аналогичных подходов.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо, Канада.

Иран.

ИРАН:

Да, большое вам спасибо и благодарю вас, Канада.

Да, была поднята важная проблема, поскольку одной из, скажем так, тем, о которых мы постоянно слышим и хотим реализовать на практике, является открытый, демократический, всеобъемлющий и прозрачный подход к многостороннему сотрудничеству. Когда мы говорим всеобъемлющий, это означает необходимость привлечения к участию всех. И эта подготовка очень важна, возможно, не только для развитой страны, такой как Канада, но также еще более важна для развивающейся страны, которой следует собрать всю информацию у всех затрагиваемых субъектов в своей стране, чтобы лучше отразить сущность проблемы, которую можно будет в дальнейшем вынести на рассмотрение коллег, участвующих в собраниях.

Это очень важно.

Другой проблемой, по крайней мере для меня, несмотря на более чем 42-летний опыт участия в международных конференциях, дипломатических встречах и тому подобном, когда я смотрю на документацию, ее объем представляется огромным, огромное количество документов. Мы упускаем из виду, что при наличии важных проблем, чтобы подготовить новичка к работе в ПКК, вероятно, было бы полезно рассмотреть возможность подготовки своего рода резюме с изложением таких важных проблем.

Это помогло бы читателю подготовиться.

Во-вторых, к каждому документу следует прилагать глоссарий терминов. При чтении документов, если вы впервые читаете

подобные документы, эти термины кажутся телеграфными кодами. В них так много акронимов и аббревиатур. Приходится искать их в другом списке, класть этот список перед собой. Возможно, было бы целесообразно и полезно, прежде всего, прекратить расширение списка используемых акронимов в таком объеме, как это происходит сегодня, а также в конце документа добавлять глоссарий терминов, которым читатели смогут воспользоваться сразу после возникновения трудностей с пониманием текста.

Когда я читаю устав ICANN, то вижу, что при любом упоминании ICANN эта аббревиатура полностью расшифровывается. Я не предлагаю полностью расшифровывать аббревиатуры по 20 раз в одном документе, но, по крайней мере, при первом использовании аббревиатуры в документе следует полностью расшифровать ее. Люди не понимают, о каком слове на самом деле идет речь. Существует так много акронимов узкого применения, что новичкам или людям, не знакомым с данной темой, иногда трудно правильно понять их или надлежащим образом расшифровать... или быстро расшифровать их.

Это две проблемы.

Однако я хотел вернуться к третьей проблеме, которая была поднята мной и на которую я, вероятно, не получил ответа или, может быть, не ожидал получить сегодня ответ. Это организация процесса дистанционного участия, которая очень и очень важна.

Это принесло пользу на некоторых других встречах, на некоторых других встречах, в которых я принимал участие, главным образом относящихся к развивающимся странам, где осуществлялся устный

перевод на шесть языков, официальных языков ООН, и наблюдалось активное участие, и это помогло бы развивающейся стране, конкретный орган или организация которой желает участвовать дистанционно, даже при увеличении количества получателей грантов. Однако все еще существуют ограничения. Вы не можете решить эту проблему.

Поэтому нам необходимо содействовать дистанционному участию. Как это сделать, является вопросом, подлежащим обсуждению.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо за эти предложения, Иран.

Вы хотите ответить, Пьер?

ПЬЕР ДАНДЖИНУ:

Ну, к примеру, я действительно считаю дистанционное участие важным, хотя в моем регионе у некоторых людей могут возникнуть трудности при получении доступа из-за качества или отсутствия качественных каналов связи в сетях. Но, безусловно, я согласен.

Например, на проводимом нами форуме DNS действительно есть возможность дистанционного участия.

Поэтому, да, я считаю, что нам следует включить это в список рассматриваемых аспектов расширения участия.

И, конечно, мы также говорили о том, что подготовка участников к такого рода встречам важна. И я благодарю Канаду за выступление,

и, разумеется, этот пункт стоит в начале нашей повестки дня, чтобы посмотреть, как мы на самом деле готовимся к участию развивающихся стран и (неразлично) их с некоторыми проблемами до того, как они придут на конференцию. Я считаю, что это очень важно в наших странах. И (неразлично) вы совершенно правы, и ваши замечания приняты во внимание, и мы, несомненно, обсудим это.

Вы совершенно правы, потому что позвольте мне сказать вам, что прямо сейчас на одном из заседаний мы, например, обсуждаем роль правительств и управления нДВУ. Видите, так что мы, конечно, в следующий раз поступим лучше. Прошу прощения за это.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ: И последним будет вопрос Соединенного Королевства.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Большое спасибо. Скорее всего, это не вопрос, а просто стремление подчеркнуть пару моментов, касающихся роли ПКК и причин, по которым важен вклад в работу ПКК. И эти моменты дополняют выступления на тему стратегии в Африке и других региональных стратегий.

Я полагаю, что первой вещью, которую следует подчеркнуть и которую мы уже затрагивали, является важность демократических процессов разработки политики в ICANN, при полном учете интересов общественности, интересов мировой общественности.

Во-вторых, мы здесь на самом деле должны обеспечить, чтобы ICANN являлась действительно многосторонней и многообразной в мировом масштабе организацией на всех уровнях, вплоть до Правления, которое должно быть многообразным в мировом масштабе и представляющим все интересы.

Когда я начинал работу в 2008 году, эта организация в значительной степени была сосредоточена на интересах США и Европы. Многое изменилось, и Фади, безусловно, является приверженцем дальнейшей интернационализации.

Мы должны внести в это свой вклад.

В-третьих, корпоративное управление ICANN. Мы должны обеспечить, чтобы управление этой организацией осуществлялось с соблюдением принципов подотчетности и прозрачности, чтобы политики в отношении конфликтов интересов и этики были наилучшего качества, абсолютно надежными и понятными для всех. Потому что они служат мировому сообществу Интернета, пользователям Интернета во всем мире.

Таким образом, это еще одна важная функция. Здесь есть проблемы корпоративного управления.

Помимо этого, я считаю, что в конечном итоге лицам, определяющим политику, необходимо реально понять, как функционирует эта доменная система. Если... учитывая, что она сегодня является критически важной составляющей инфраструктуры всей мировой экономики. Мы обязаны понять, как она функционирует. А единственным способом понять это,

фактически, является участие в конференциях ICANN и взаимодействие с техническими экспертами, и осмысление пути, по которому мы идем, будущих изменений и так далее.

Поэтому высокопоставленные политики правительств должны быть здесь, чтобы реально понять это. Я хочу сказать, что это элементарно. Нельзя уследить за этим, находясь за своим столом в офисе государственного министерства. Вам необходимо приехать и взаимодействовать с другими, участвовать в дискуссиях и учиться, и стремиться понять, обсуждать проблемы, отстаивать свою точку зрения и тому подобное.

Именно поэтому жизненно важным также является участие в собраниях ПКК. В противном случае, ваша политика, по существу, будет неправильной.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо. Хорошо. Венгрия. Это наш последний вопрос.

ВЕНГРИЯ:

Спасибо. Я просто хочу подвергнуть сомнению замечания своих друзей (называет имена) из Ирана касательно аббревиатур, которые будут пугающими для новичков.

Итак, я рекомендую ознакомиться с этим документом для конференции... для седьмой конференции ICANN, в конце которого вы найдете несколько разъяснений относительно аббревиатур, и на веб-сайте ICANN вы также найдете много интересной информации,

которая будет чрезвычайно полезной для новичков. И, на самом деле, также есть несколько учебных руководств. Поэтому я настоятельно рекомендую вам потратить время на посещение веб-сайта и самостоятельный поиск, и, возможно, это прольет больше света на то, чем мы здесь занимаемся. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо. И последним будет вопрос Бельгии.

БЕЛЬГИЯ:

Всем доброе утро. Я хочу отдельно пожелать доброго утра своим франкоговорящим коллегам. У меня нет конкретного вопроса. Я только хочу прокомментировать сказанное представителем Соединенного Королевства. Бельгия поддерживает эту точку зрения. Интернационализация ICANN является для Бельгии приоритетной задачей. При анализе нижнего уровня заявок на рДВУ из Африки это, конечно, привлекает наше внимание. Безусловно, ICANN не может продолжать работу, просто оставив в стороне часть государств мира, особенно африканских государств.

Мы поддерживаем предложение Соединенного Королевства, касающееся важности всех усилий по решению проблемы управления, важности этой работы для всех государств-участников.

И наконец, у нас есть два предмета для размышлений: важность перевода основных документов на языки, используемые в африканских государствах. Я считаю, что это будет очень полезным и чрезвычайно важным компонентом улучшения диалога с

государствами, а также позволит им узнать о том, что их голоса будут услышаны и их точка зрения будет принята во внимание.

Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Хорошо. Итак, спасибо, Пьер, что присоединились к нам сегодня и поделились своими мыслями, впечатлениями.

И я считаю, что вы можете не стесняясь связываться в дальнейшем с председателем и вице-председателями для получения любой информации, которая, возможно, вам потребуется. Есть несколько документов по вопросам стратегии ICANN, которые нам любезно передал Пьер и которые мы распространим среди участников. И большое вам спасибо, Пьер.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ:

Пожалуйста. Не за что. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Хорошо. Продвигаясь вперед, я хотел бы попросить Соединенное Королевство потратить около пяти минут на разъяснение роли ПКК и поделиться своими мыслями по поводу деятельности ПКК.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Большое спасибо, Трейси.

Ну, значительная часть этого на самом деле была охвачена во время моего последнего выступления, в плане причин, по которым важны вклад в работу ПКК и роль ПКК.

Я хочу сказать, что прежде всего наши функции связаны с сущностью работы ICANN и с обеспечением того, чтобы цели ICANN соответствовали ожиданиям правительств, а это охватывает целый спектр вопросов, касающихся стабильности и отказоустойчивости системы доменных имен, обеспечения ее максимально достижимой устойчивости к атакам, безотказности и тому подобное, потому что эта система является ключевой для Интернета и опорой для экономики. Поскольку большинство экономических систем сейчас опирается на Интернет, наличие действительно функциональной и безопасной системы доменных имен, неуязвимой для атак и злоупотреблений со стороны организованных преступных организаций и тому подобного. Масштабы этого сегодня стали в высшей степени очевидными, и значимая роль ICANN состоит в том, чтобы внести свой вклад в борьбу с киберпреступностью.

Развитие, расширение системы доменных имен. Мы слышали ранее от представителя Канады о широком спектре проблем, вызывающих беспокойство у правительств в процессе этого массового расширения пространства родовых доменов верхнего уровня. И мы, как Канада и другие члены ПКК, проводим систематические, всесторонние консультации с нашими администрациями, чтобы обеспечить, в частности, что в отношении тех доменов, которые будут вести свою деятельность в регулируемых секторах экономики, таких как финансовый сектор,

здравоохранение, азартные игры, благотворительности и так далее, обеспечить, чтобы наши регулирующие органы были довольны сотрудничеством с нами. Чтобы те виды средств защиты, которые они вводят на национальном уровне в реальном мире, и в некоторой степени в онлайн-мире, претворялись в жизнь... эти виды средств защиты претворялись в жизнь в системе доменных имен и при резком увеличении количества доменов верхнего уровня, активно действующих в этих секторах экономики.

Таким образом, представители ПКК обязаны понимать аспекты государственной политики, оказавшиеся в центре внимания в процессе этого расширения системы доменных имен, проводить консультации и формировать национальное мнение, чтобы вынести его на рассмотрение при проведении собраний ПКК с целью подготовки согласованных предложений для Правления.

В виде рекомендаций, но это, как прокомментировал представитель Ирана, интересный вопрос. Я имею в виду рекомендации, однако это — очень сильный рычаг, который у нас есть. В соответствии с уставом, и это было четко обозначено во время первой проверки подотчетности и прозрачности, которой Хизер коснулась ранее, в контексте обеспечения того, чтобы рекомендации полностью принимались во внимание, чтобы Правление реагировало на них, чтобы они были осмыслены и задокументированы, и чтобы результат взаимодействия ПКК с Правлением отвечал интересам общественно-государственной политики.

Таким образом, это является нашей важной ролью, и к выполнению этой роли мы должны готовиться и проводить консультации на национальном и международном уровне.

Некоторые из нас занимаются этим в своем регионе. В рамках европейской группы члены ПКК собираются вместе в составе неформальной группы и обмениваются мнениями с целью выработки в некотором роде европейского подхода, возможно, это целесообразно сделать и в остальных регионах. Мне известно, что некоторые действительно так поступают.

Во-вторых, обеспечение того, чтобы ICANN была подлинно международной организацией. Это важная задача, в решение которой мы можем внести свой вклад. ICANN взяла на себя обязательство сделать это. Мы можем помочь ей выполнить это обязательство.

Проблемы корпоративного управления, я упоминал конфликты интересов. Есть и другие проблемы. Нам нужно держать их под контролем и оказывать нажим, когда мы чувствуем, что Правление действует недостаточно эффективно. И при этом всплывает проблема конфликтов интересов, пожалуй, являющаяся одной из крупных проблем, с которыми мы столкнулись, и свидетельствующая об общей неполноценности Правления.

По-моему, можно добиться успеха, если обеспечить реализацию истинной модели многостороннего сотрудничества. Она, безусловно, пользуется хорошей поддержкой со стороны постоянных групп, технического сообщества, деловых кругов, реестров, регистраторов, правительств, гражданского общества и

других лиц. Достаточно очевидно, что эта организация почти стала подлинно многосторонней. А в том, что касается реального всемирного представительства, по-моему, нам еще предстоит пройти некоторый путь, как мы уже упоминали. И, как мы сказали, через этот канал связи мы стремимся понять систему, в том числе некоторые технические проблемы. Меня нельзя назвать техническим специалистом. Некоторые вещи для меня очень сложны.

Кроме того, у меня теперь нет технической поддержки из-за сокращений в нашей администрации в результате жестких мер экономии. В офисе у меня нет под рукой технического гуру, способного растолковать эти вещи. Но нам необходимо понять, как развивается система, трудности этого развития, и вот почему, например, мы проводим встречу с Консультативным комитетом по безопасности и стабильности. Давайте узнаем от них, что происходит на этом пути, какие вопросы требуют решения. В своих отчетах они указали на ряд проблем. Я действительно рекомендую вам ознакомиться с этими отчетами, прежде чем мы встретимся с ними.

Итак, это были своего рода важнейшие причины, по которым важно участие в работе ПКК и выполнение нами роли ПКК. Я надеюсь, что эти сведения будут полезны на начальном этапе. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо. И прежде чем завершить утреннее заседание мы рассмотрим еще две темы. Я хочу предложить представителю США

коротко выступить на тему IV, — роль представителей в ПКК, — а затем я передам слово Хизер, которая расскажет о процессе внедрения новых рДВУ и сделает несколько заключительных комментариев.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: Большое спасибо, Трейси, и благодарю представителя Соединенного Королевства за интересную презентацию.

Я также хотела бы поблагодарить Канаду. По-моему, представитель Канады частично охватил данную тему во время своего выступления.

Поэтому я просто хочу поделиться с коллегами некоторым нашим накопленным с течением времени опытом подготовки к собраниям ПКК и своего рода отслеживания критики проблем, поднятых ПКК, корпорацией ICANN в течение года. Мы сделали следующее: создали межведомственную рабочую группу и не реже одного раза в месяц проводим совещания. Но я буду полностью буду откровенна с вами. В процессе подготовки к собраниям ПКК в Торонто и Пекине мы еженедельно проводили совещания по вопросам новых рДВУ. Поэтому, если взять в качестве примера процесс ввода новых рДВУ, мы провели более широкую информационно-разъяснительную работу, чем обычно.

И я хотела бы сообщить вам, каким агентствам в правительстве США обычно интересны такие вопросы. К ним относятся государственный департамент, министерство национальной безопасности, министерство юстиции, включая его подчиненную

организацию — федеральное бюро расследований. У нас есть федеральная торговая комиссия, которая отвечает за законы о защите потребителей в США, и ряд других агентств, подчиняющихся министерству торговли, из которых наиболее значимым является бюро регистрации патентов и товарных знаков.

Таким образом, эти организации я бы назвала традиционно заинтересованными сторонами.

Когда мы начали вести более широкую информационно-разъяснительную работу по вопросам новых рДВУ в Белом Доме с каждым федеральным агентством, мы также вышли на связь с каждым штатом США через министров юстиции штатов и через секретарей штатов, поскольку знали, что возникнут вопросы, в решении которых заинтересованы штаты и местные правительства. И это была своего рода беспрецедентная информационно-разъяснительная работа, которая велась чрезвычайно широко и охватывала такие агентства, как министерство по делам ветеранов. Она охватывала агентство охраны окружающей среды. Она охватывала министерство сельского хозяйства. И мы получили потрясающие отзывы на разных уровнях заинтересованности.

И хотя иногда этот процесс был очень сложным, мы пришли к выводу, что не стали бы менять его и в масштабах всего мира. Ничем нельзя заменить мнения других агентств нашего правительства, в прямые обязанности которых входит решение определенных вопросов. Поэтому, когда идет речь о конкурентной политике, я думаю, что большинство из вас скорее всего использует аналогичный подход. В нашем случае этот вопрос решается

главным образом в министерстве юстиции, а также определенную гражданскую ответственность несет федеральная торговая комиссия. Таким образом, мы знаем о том, что нам нужно целиком полагаться на определенные агентства, поскольку это входит в их конкретную область специализации, но при этом мы являемся направляющим агентством. Мы выступаем в качестве координирующей организации, а также выполняем свою особую роль в разработке для Белого Дома положений политики, относящихся к Интернету. Таким образом, мы ведем достаточно широкую информационно-разъяснительную работу, но обнаружили, что сбор мнений конкретных агентств является поистине бесценным при разработке нашей национальной позиции.

Кроме того, подобно Канаде, мы достаточно регулярно обращаемся к научным кругам, гражданскому обществу и бизнес-сообществу, к которому относим не только реестры и регистраторов, но также и деловых пользователей. Безусловно, деловые пользователи являются крупным, основным компонентом, поскольку, откровенно говоря, они финансируют ICANN, хотя реестры и регистраторы являются только посредниками, и финансы поступают от каждого отдельно взятого владельца регистрации в мире. Поэтому любой, кто регистрирует доменное имя, на самом деле оплачивает работу всей системы. Таким образом, для нас это очень важный элемент. И мы в некотором роде считаем своим долгом представлять нашу интерпретацию интересов общественности США. И тем самым наша работа достигает уровня индивидуальных пользователей и должна соответствовать

действующим нормативным актам или политике, которая может иметь отношение к системе доменных имен.

На этом я закончу, так как считаю, что... скорее всего, наш подход очень похож на тот, который используется другими странами. Это мне действительно было бы интересно узнать от коллег, и я знаю, что мы выбиваемся из графика, поэтому я задам несколько вопросов и, возможно, вы ответите на них, если не на этой неделе, то хотя бы потом через Интернет. Это было бы бесценным для нас. Мы придаем... правительство Соединенных Штатов придает огромное значение роли ПКК в ICANN, и я буду с вами абсолютно откровенна. Мой секретарь, Ларри Стриклинг, входит в состав групп проверки подотчетности и прозрачности, таким образом, он был членом ГППП 1, а сейчас снова работает в ГППП 2 и придает этому первостепенное значение. Всему функционированию ICANN, постоянному... необходимости постоянного усовершенствования модели и особого внимания важной роли ПКК в ICANN и той важной роли, которую мы играем в решении проблем общественно-государственной политики. Выступая в качестве вашего партнера по ПКК из Соединенных Штатов, я хочу сказать, что считаю бесценной одну вещь, касающуюся ПКК... мою возможность лучше понять, что важно для ваших правительств. Каковы приоритеты с точки зрения ваших национальных интересов. Таким образом, для меня это является еще одним бесценным элементом, которому, как мне кажется, мы могли бы сами уделять больше времени на каждом собрании ПКК, когда у нас есть такая возможность, либо в рамках региональных заседаний по наращиванию потенциала, на которых мы будем получать

информацию от правительств этого региона, либо путем добавления стандартного метода работы ПКК, своего рода подхода, в рамках которого мы получим возможность обмениваться мнениями и делиться друг с другом своими точками зрения. Поэтому у меня есть одно предложение, и я буду рада получить ваши отзывы, а если это предложение покажется вам ужасным, скажите это. Никто не должен стесняться. Но не создать ли нам рабочую группу, в центре внимания которой находились бы потребности новых членов или развивающихся стран, или лиц, для которых английский язык не является родным? Знаете ли, для рассмотрения вопросов, которые все вы, как новые члены, можете считать препятствиями на пути к более глубокому участию. Каковы некоторые трудности, которые, как мне кажется, стоят перед вами и могут казаться уникальными, но с которыми все мы сталкиваемся. Признаюсь, что у меня тоже они есть... все время, пока я этим занимаюсь, я все еще считаю себя малокомпетентной в том, как на самом деле функционирует рынок. У меня тоже нет огромного количества времени, необходимого для того, чтобы понять, как в действительности функционируют регистраторы. Сейчас я многое узнала в ходе сотрудничества правоохранительных органов через ПКК с регистраторами на переговорах по вопросам улучшения соглашения об аккредитации регистраторов. Я могу вам рассказать. И это было откровением. Я действительно не имела понятия, насколько автоматизированы их системы, насколько все приводится в действие программным обеспечением. Поэтому некоторые вещи, которые мы можем попросить их сделать, потребуют внесения ряда существенных изменений с их стороны. Я не знала об этом до тех пор, пока не получила возможность сесть за

стол переговоров лицом к лицу с прибывшей для участия в переговорах группой регистраторов. Я потратила некоторое время на встречи с оператором реестра национального домена США, просто потому что они ведут свою деятельность в рамках договора с министерством торговли. Это входило не в мои личные обязанности, а в обязанности коллег. Однако я понимаю, что помимо этого я не трачу много времени на взаимодействие с реестрами в пространстве рДВУ. Возможно, вы тоже. Большинство из нас знакомо со своим оператором реестра национального домена верхнего уровня. Так что это является еще одним вопросом, над которым мы также можем подумать, наряду с необходимостью работать на совещаниях. Помимо этого, как указал Марк, мы встречаемся со стратегическим... я хочу сказать, извините, с консультативным комитетом по безопасности и стабильности, который чрезвычайно помогает нам, но нам действительно необходимы брифинги в формате реестр 101, регистратор 101. Мне, например, они по-прежнему нравятся. Все время, пока я этим занимаюсь, я ощущаю нехватку реальных знаний о том, как работает рынок. Скоро появятся новые операторы реестров брендов. Намерение этих людей управлять реестрами вызывает у меня восхищение. Я действительно не имею об этом никакого понятия. Поэтому я считаю, что есть несколько различных способов устранить эти своего рода пробелы в знаниях. Но я полагаю, что нам лучше выработать совместный план и в сотрудничестве друг с другом постараться определить, может быть, один вопрос для каждого собрания, по которому мы постараемся провести полезный для всех брифинг. Итак, это просто

предложение. Но я буду рада узнать точки зрения других на возможные пути решения нами части этих проблем.

А теперь одно последнее предложение, касающееся того, что мы, как ПКК, считаем... мы не делали этого в течение многих и многих лет. Мы предпринимали одну или две такие попытки за все время своей работы. Мы можем добавить... одну или две деловых вечеринки, просто для себя, проводить официальный завтрак ПКК в первый день или торжественный обед ПКК, когда у нас есть такая возможность, чтобы иметь возможность просто провести больше времени, лично общаясь друг с другом. Я буду с вами откровенна, возможно, мое зрение становится с годами хуже, но я не могу даже увидеть некоторые лица на другом конце этого зала заседаний, потому что мы далеко друг от друга. Этот зал заседаний такой огромный. Поэтому я бы настоятельно рекомендовала рассмотреть возможность сделать... воспользовавшись примером некоторых наших коллег. Фактически, на ум приходит ОПНИ. Они действительно участвуют в нескольких внутренних деловых вечеринках, чтобы способствовать улучшению взаимоотношений. Поэтому я выдвигаю такое предложение для нашего следующего собрания. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Спасибо. Насколько мне известно, у Соединенного Королевства возник вопрос. Я только хотел дать слово Хизер для выступления на тему новых рДВУ, возможно, некоторых дальнейших действий, а затем мы сможем передать микрофон Соединенному Королевству для последнего вопроса и комментария. Спасибо.

ХИЗЕР ДРАЙДЕН:

Спасибо. Итак, я собираюсь только вкратце коснуться рДВУ, потому что у нас, по-моему, закончилось время, отведенное для этого заседания, и, возможно, у некоторых из нас назначены встречи и аналогичные мероприятия. Но я хочу вкратце коснуться этого, на самом деле для того, чтобы поговорить о некоторых важных проблемах, которые на этой неделе будет рассматривать ПКК, то есть это будут некоторые мои заключительные соображения. Прежде всего, я хочу остановиться на вопросах, затронутых США. Я записала все поднятые проблемы и считаю, что мы можем вернуться к рассмотрению в ПКК вопроса о целесообразности создания рабочей группы для анализа различных аспектов содействия участию развивающихся стран. Или для новых членов ПКК, независимо от их региона, а также в том, что касается другого вашего предложения о проведении брифингов, я хотела бы привлечь внимание всех к тому брифингу, который будет проведен для ПКК в четверг утром. Этот брифинг проводит организация Architelos, и он будет посвящен рынку доменных имен. Я лично слышала эту презентацию. Я считаю, что она весьма интересна и должна оказаться информативной для представителей в ПКК. Поэтому я действительно рекомендую вам побывать на этом брифинге в конце наших совещаний на этой неделе. И, возможно, это окажется той вещью, которую предлагает США в плане стремления использовать эту возможность, когда все мы собираемся вместе, как сейчас.

Что касается программы ввода новых рДВУ, которая неоднократно упоминалась во время этих обсуждений, это очень крупное

предприятие и это процесс, который идет уже несколько лет, и ПКК играет в нем особую роль, передавая то, что называется заблаговременными предупреждениями, а затем рекомендации ПКК, над которыми мы... еще работаем в плане определенных групп строк и заявок. Однако, знаете ли, эта конкретная роль ПКК, которую мы выполняем, на самом деле является для нас новой и расширенной ролью, если угодно, комментирование правительствами этого широкого распространения новых рДВУ, и это был интереснейший процесс в течение последних, пожалуй, двух с половиной лет, после того как входящие в состав ПКК правительства в определенный момент сказали ICANN, что у нас есть для вас рекомендации, мы обеспокоены этим расширением, и это привело к консультациям с Правлением, длившимся около шести месяцев и нацеленным на то, чтобы программа и связанные с ней правила стали гораздо более восприимчивыми к поднимаемым ПКК проблемам общественно-государственной политики. И эта работа увенчалась большим успехом. Однако остались нерешенные проблемы, и над некоторыми из них нам предстоит поработать на этой конференции. Таковы наши первоочередные задачи в Дурбане. У нас есть несколько пунктов из пекинского коммюнике, по которым необходимо проконсультироваться с коллегами из комитета Правления по вопросам программы ввода новых рДВУ, и я упоминала список строк, требующих дополнительного рассмотрения, так что его нам тоже нужно будет обсудить на этой неделе. Мы все еще прорабатываем подход к внедрению средств защиты аббревиатур межправительственных организаций. Правление снова обратилось к нам и задало несколько вопросов нам и нашим коллегам из МПО,

чтобы выработать подход, который можно будет применить в текущем раунде на втором уровне. Кроме того, на этой неделе у нас состоится, по-моему, интересный брифинг с Консультативным комитетом по безопасности и стабильности.

Из-за того, что мы настолько поглощены проблемами программы ввода новых рДВУ и своей ролью, касающейся спорных или затрагивающих вопросы государственной безопасности строк, мы не можем рассматривать целый спектр вопросов, которые обсуждаются сейчас в этой организации. Поэтому именно на этой конференции мы вернемся к оценке и учету обсуждаемых вопросов, а также к определению возможного вклада ПКК в их решение, может быть, путем создания рабочих групп и самоорганизации на основе приоритетов, которые мы определяем на этих собраниях. Но я надеюсь, что моя информация дала вам некоторое представление о важнейших вопросах, которые мы будем обсуждать в течение нескольких следующих дней, и, пожалуйста, обязательно приходите на брифинг Architelos в четверг утром. Я думаю, что он окажется для вас интересным. Так что, спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Большое спасибо, Хизер. И поскольку мы заканчиваем, я предоставляю слово Марку для заключительного комментария или выступления. побыстрее, Марк.

МАРК КАРВЕЛЛ:

Да, я буду очень краток. Я просто хочу высказаться по первому вопросу, поднятому представителем США и касающемуся

национальных точек зрения на роль ПКК и ICANN, и подчеркнуть для наших новых коллег важность вклада в проверку подотчетности и прозрачности, вторую проверку. Эта проверка проводится, как указал представитель Ирана, во время проведения проверки... достигнутых за десять лет результатов выполнения рекомендаций, сформулированных на Всемирной встрече по вопросам информационного общества, которая подчеркивает важность использования модели многостороннего сотрудничества при управлении Интернетом, а ICANN является одним из краеугольных камней этой модели. И четыре правительства приняли участие в консультациях, проведенных группой проверки в формате опроса в апреле и мае. Этими странами были Дания, Швеция, Норвегия и Соединенное Королевство. Таким образом, мы выступили очень публично, чтобы разъяснить как существующие проблемы, так и имеющиеся возможности, а также сообщить о том, что еще необходимо исправить, а что функционирует хорошо, поскольку, как указала Хизер, в ходе этой проверки анализируются результаты первой проверки и то, что было сделано после первой проверки. Выполнение рекомендаций, сформулированных после первой проверки. Итак, четыре страны внесли свой вклад и сделали это публично. И это полезно для сообщества ICANN, поскольку позволяет понять, что думают правительства, что они считают хорошо функционирующим, а что — плохо функционирующим и нуждающимся в изменении. И я просто хотел подчеркнуть это. Другим правительствам полезно узнать, что вы думаете и что вы рекомендуете своим министрам, и тому подобное. Это полезно сообществу и находится в контексте общей проверки системы управления Интернетом. Поэтому мы проведем заседание... я

забыл, встреча с ГППП 2 состоится завтра? Хизер, я не могу вспомнить. Однако на этой неделе состоится заседание, на котором у вас будет возможность прямого общения с группой проверки, и я очень надеюсь, что коллеги воспользуются этой возможностью и по-прежнему будут вести диалог и вносить свой вклад. И мне очень интересно узнать, что вы думаете. Спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Хорошо. Нам нужно... нам необходимо закрыть это заседание. Я вижу, что с последним... последним кратким комментарием хочет выступить Коста-Рика.

КОСТА-РИКА:

Да, благодарю вас, господин вице-председатель. Я ждал, что наш коллега из Соединенного Королевства скажет вам о том, что завтра в 16:30 начнется полуторачасовое совещание с комитетом ГППП 2 в зале 4АВ — это следующая дверь. Я хочу похвалить четыре правительства, направившие свои письменные комментарии. Кроме того, на последнем совещании в Пекине некоторые страны принимали очень активное участие, поэтому я... я хотел бы всех пригласить на это совещание завтра днем в 16:30. Большое спасибо.

ТРЕЙСИ ХЭКШОУ:

Хорошо. Большое спасибо. И благодарю всех вас за участие в сегодняшней встрече и снова хочу порекомендовать вам посетить веб-сайт ПКК, а если у вас еще нет учетных данных для доступа, обратитесь к Джинни. Все документы для сегодняшнего заседания, а также для других встреч, архивы предыдущих собраний, вся

информация, может быть даже та, которую запрашивает Иран, находится там — на веб-сайте. Получите свои данные для входа и ознакомьтесь с этой информацией. Всем спасибо за столь активное участие и вскоре мы сделаем это снова... еще раз спасибо. Хизер.

[аплодисменты]

ХИЗЕР ДРАЙДЕН:

Благодарю всех. Итак, мы собираемся в 14:00 в этом зале, чтобы возобновить заседания ПКК. Спасибо.

ПЬЕР ДАНДЖИНУ:

Есть ряд документов по стратегии ICANN в Африке. Я оставлю их на столе секретариата рядом с Джинни. Вы сможете взять их на выходе.

[КОНЕЦ АУДИОЗАПИСИ]